

Porównanie tłumaczeń Łukasza 12:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	jeśli zaś powiedziałby niewolnik ten w sercu jego zwleka pan mój by przyjść i zacząłby bić chłopców i służące jeść zarówno i pić i być upitym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli jednak sługa ten powiedziałby w swoim sercu: Mój pan zwleka z przyjściem* – i zacząłby bić służących i służące,** jeść, pić i upijać się,***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Gdyby zaś rzekł sługa ów w sercu jego: Zwleka pan mój, (by) przyjść, i zacząłby bić sługi i służebne, jeść i pić i upijać się,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	jeśli zaś powiedziałby niewolnik ten w sercu jego zwleka pan mój (by) przyjść i zacząłby bić chłopców i służące jeść zarówno i pić i być upitym

¹⁾ <x>470 25:5</x>; <x>650 10:37</x>; <x>680 3:9</x>

²⁾ służących i służące, τοὺς παῖδας καὶ τὰς παιδίσκας.

³⁾ <x>590 5:7</x>